# Übersetzung

#### Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

### Militärhauptstaatsanwaltschaft

16. August 1999 Nr. 7ud-603-99

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

der Bunde	Botschaft srepublik Den willand	
	Moskau	ì -
Eing.:	0 1. SEP. 1999	
Tgb.Nr	Dopp	

### Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau Geburtsjahr und -ort:

Staatsangehörigkeit: Volkszugehörigkeit:

vor Inhaftierung wohnhaft:

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftie-

rung/beschäftigt als: wann inhaftiert:

wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß

(Grund- und Zusatzstrafen):

Datum der Haftentlassung:

ULRICH, MAX RICHARD

1908, Werdau

deutsch deutsch

Zwickau, Bahnhofstr. 7

Arbeiter der Spedition Goldsiegel

am 1. Dezember 1949

am 31. März 1950 durch das Militärtribunal -

Truppenteil Nr. 08640

gem. Art. 58-6 T. 1 StGB der RSFSR 25 Jahre Freiheitsentzug im Arbeits- und Besserungsla

Freiheitsentzug im Arbeits- und Besserungsla-

ger, mit Einziehung des Vermögens

keine Angaben vorhanden

Gemäß Artikel 3 Punkt "a" des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Max Richard Ulrich rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung der Militärhauptstaatsanwaltschaft: [Siegel, Unterschrift]

A.W. Tschitschuga

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



## ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

"/в "августа 1999 г. № 7уд-603-99 103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

СПРАВКА (о реабилитации)

<u>Гражданин(ка)</u>: УЛЬРИХ МАКС-РИХАРД <u>Год и место рождения:</u> 1908 г.р., г. Вердау <u>Гражданин(ка) какого государства:</u> Германии

Национальность: немец

Место жительства до ареста: г. Цвиккау, Бангофптрассе, д.7

Место работы и должность (род занятий) до ареста: рабочий автотранспортной фирмы «Гольдзигель»

Дата ареста: 1 декабря 1949 г.

Когда и каким органом осужден(а) (репрессирован)(а): 31 марта 1950 г. военным трибуналом — войсковая часть 08640

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная): ст. 58-6, ч. 1 УК РСФС, 25 лет лишения свободы в ИТЛ, с конфискацией имущества Дата освобождения: сведений не имеется

На основании ст.3 п. «а» Закона РФ от 18 октября 1991 года «О реабилитации жертв политических репрессий» гражданин(ка) Ульрих Макс-Рихард реабилитирован(а).

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований иностранных граждан, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитаци Главной военной прокуратура

Bluges

А.В.Чичуга